



Cambridge Assessment International Education
Cambridge Pre-U Certificate

SPANISH (PRINCIPAL)

9781/02

Paper 2 Reading and Listening

May/June 2019

TRANSCRIPT

2 hours 15 minutes

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **4** printed pages.



Track 1:

R: Cambridge Assessment International Education.
Pre-U Spanish Principal Course, 9781, Paper 2, May/June 2019.
Part 2: Listening.

Pause 3 seconds

Track 2:

Beep
Pause 3 seconds

M: Texto auditivo 1: Entrevista con Juan Sánchez.

Pause 3 seconds

F ¿Por qué en Hispanoamérica se pronuncia la zeta y la ce igual que la ese, a diferencia de lo que se hace en la mayor parte de España?

M Sobre la actual pronunciación de la zeta en España han llegado a crearse hasta leyendas, como la que dice que esta costumbre se extendió para imitar el ceceo de un rey español en el siglo XVI. También se creía en la idea de que en Hispanoamérica se habla el español de forma diferente porque cambió con la influencia de las lenguas indígenas, teoría que ahora los académicos han descartado.

F Entonces, ¿hoy en día todavía no se sabe la verdadera razón de esta diferencia de pronunciación?

M Ahora se cree que todo tiene que ver con la colonización de Hispanoamérica. Por aquel entonces no había una sola forma de hablar español en España: existía una variedad en el norte del país, que se impuso en Madrid, y otra en Sevilla, en el sur. La cuestión es que, a diferencia del español de Madrid, en Sevilla, la zeta y la ce se pronunciaban de modo similar a la ese, y no olvidemos que en aquel entonces, un 37% de los primeros colonizadores españoles provenía de Sevilla u otras provincias de Andalucía.

F ¿Y así fue como se exportó esa variedad del español?

M Precisamente. También pudo haber una razón práctica en el Nuevo Mundo: unificar sonidos simplificaba las cosas a los indígenas que aprendían la lengua.

Ahora, unos 500 años después, quizás porque pronunciar la zeta y la ce igual que la ese es más cómodo, esta variedad es más prolífica en el mundo de hoy. Pero en la actualidad nos enfrentamos a un nuevo fenómeno lingüístico: los millones de hispanohablantes que residen en Estados Unidos mezclan vocabulario del inglés y del español, creando así un nuevo léxico en el proceso.

Pause 3 seconds

Track 3:*Beep**Pause 3 seconds***M:** Texto auditivo 2: El lince ibérico.*Pause 3 seconds*

- M** Hola Manuela. Traes buenas noticias sobre la situación del lince ibérico en España, ¿verdad?
- F** Pues sí. Desde que hace 17 años se disparara la alarma cuando apenas quedaban 94 felinos en peligro de extinción, este año por primera vez la población del lince ibérico ha alcanzado los 500 ejemplares. Desde 2002, el número de lince ha ido en aumento, a pesar de las amenazas que han cercado su expansión como los atropellos en carreteras y la escasez de conejos silvestres, su principal alimento.
- M** ¿Qué se ha hecho, entonces, para afrontar estas amenazas?
- F** Para disminuir los atropellos, la principal arma que utilizamos es la construcción de los pasos de fauna, que son caminos, puentes o túneles que permiten que los animales crucen obstáculos como las carreteras de manera segura. El problema es que cada paso de fauna ronda el millón de euros. No obstante, con los fondos que recibimos cada año de la Unión Europea, que cubren el 60% del coste, lo estamos consiguiendo poco a poco.
- M** ¿Y el problema de los conejos?
- F** En 2013 implantamos un plan de choque con repoblaciones de conejos silvestres en los territorios donde habita el lince. Ahora la estrategia es la inversa: se reintroducen los lince en aquellos montes que ya disponen de grandes poblaciones de conejos para que tengan más probabilidad de sobrevivir.
- Pero hay un tercer factor que provoca la muerte del lince: los cazadores furtivos que usan trampas para zorros en las que suelen caer los lince. El problema es que estos cazadores ocultan los cadáveres para evitar ser multados, y por eso apenas son contabilizados.
- M** Pero, a pesar de los obstáculos, parece que el programa Iberlince está teniendo éxito.
- F** Sí, pero el lince todavía necesita nuestra ayuda para sobrevivir. Por eso rogamos a cualquier interesado que done lo que pueda a nuestro programa para continuar la lucha.

Pause 3 seconds

Track 4:*Beep**Pause 3 seconds***M:** Texto auditivo 3: Jhonattan Vegas, golfista venezolano*Pause 3 seconds*

F Jhonattan Vegas creció en una familia que tenía pocos recursos. Su padre cuidaba un pequeño campo de golf junto a un campamento petrolero en Monagas, Venezuela, al que iban a pasar el rato los empleados. Jhonattan y sus tres hermanos acompañaban a su padre y adoptaron el golf como una forma de competir entre ellos. Gracias a una beca, emigró a Estados Unidos a estudiar en la Universidad de Tejas, donde logró hacerse jugador profesional. Es así como llegó a competir en el último Abierto Británico.

El primer golfista venezolano en el circuito profesional estadounidense se muestra contento de que la bandera de su país ondee en ese campeonato en el Reino Unido. Espera que, al verlo, otros jóvenes venezolanos sueñen con jugar un Abierto. Como venezolano conocido mundialmente, alza la voz para concienciar al público internacional sobre la situación de su país en el que mucha gente está sufriendo por falta de comida o medicinas. También intenta llamar la atención de los políticos para ayudar al país.

Cuando Vegas empezaba como profesional, el presidente de Venezuela de entonces, Hugo Chávez, emprendió una cruzada contra el golf, cerrando muchos campos. En 2009 Chávez dijo que el golf sólo era un deporte para un pequeño grupo de burgueses. Se burlaba de los jugadores de golf diciendo que eran tan vagos que ni siquiera caminaban y siempre se desplazaban en un carrito.

Mientras Chávez actuaba en contra del golf, Jhonattan Vegas se convertía en la figura que cuestionaba el régimen con sus éxitos. Sumó dos victorias profesionales, en el Bob Hope Classic de 2011, y en el Abierto de Canadá de 2016. Hoy, este deportista de casi dos metros de altura está entre los cien mejores golfistas del mundo, y ha ganado casi 7,5 millones de dólares en el circuito estadounidense.

*Pause 3 seconds***R:** This is the end of the recorded material.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.